

# ¡Un Roodo Despertar!

Presenta

## *Despertando en la Palabra*

Por Glenn McWilliams de TK TORA KEEPERS  
[www.michaelRoodministries.com](http://www.michaelRoodministries.com)

### INFORMACION GENERAL

La simple y directa naturaleza de nuestra porción en varias maneras contradice su gran impacto e importancia en la totalidad de la historia de Abraham y sus descendientes. Esta simple narración provoca un número importante de preguntas con respecto al matrimonio, la familia, las costumbres sociales, y sobre todo, la fe.

Debemos darnos cuenta que la “semilla” plantada en esta historia aun esta llevando frutos en este preciso momento. Aunque nosotros vamos a estudiar prácticas, costumbres, y hechos antiguos, no hay duda que el material que estudiaremos nos dará conocimiento sobre conflictos que continúan dándole forma a nuestro mundo aun hoy. Nuestra narración continúa inmediatamente después que YHWH cortara (realizara) el **Pacto de las Piezas** con Abram, prometiéndole dos cosas: un heredero y una herencia. Confrontándose con la realidad de Sarai y su esterilidad, Abram y Sarai toman este asunto en sus propias manos y buscan los medios de hacer cumplir la promesa de YHWH de acuerdo a su propia creatividad, fuerza, y razonamiento. El resultado de su fracaso al no esperar en el Soberano tiene lecciones tremendas para aquellos que son hoy llamados a caminar por fe.

### RESUMEN

Génesis 16:1	Introducción de los personajes y presentación del desafío
Génesis 16:2	Sarai recomienda una solución
Génesis 16:3-4a	Abram y Sarai toman acción
Génesis 16:4b-6	El conflicto comienza
Génesis 16:7-14	El Soberano honra su promesa y tiene un encuentro con Agar.
Génesis 16:15-16	Ismael nace

### PREGUNTAS SUGERIDAS PARA EL ESTUDIO

1. ¿Por qué Sarai era estéril?
2. ¿Era la esterilidad debida al pecado?
3. ¿Abram y Sarai fueron desobedientes?



4. ¿Cuál era el propósito del matrimonio y la familia?
5. ¿Cuáles eran las costumbres antiguas?
6. ¿Deben los esposos escuchar a sus esposas?
7. ¿Cuál es el papel de una esposa?
8. ¿La Torá prohíbe a los hombres el tener más de una esposa?
9. ¿Qué fue lo “malo o el error” con lo cual Sarai enfrentó a Abram?
10. ¿Qué le pidió Sarai a YHWH que juzgara entre ella y Abram?
11. ¿Por qué Agar huyó?
12. ¿Por qué El Soberano bendice a Ismael?
13. ¿Qué descripción se da de Ismael?
14. ¿Quiénes son los descendientes de Ismael?

## EL TEXTO

**Génesis 16:1-16** <sup>1</sup> Sarai mujer de Abram no le daba hijos; y ella tenía una sierva egipcia, que se llamaba Agar. <sup>2</sup> Dijo entonces Sarai a Abram: Ya ves que YHWH me ha hecho estéril; te ruego, pues, que te llegues a mi sierva; quizá tendré hijos de ella. Y atendió Abram al ruego de Sarai. <sup>3</sup> Y Sarai mujer de Abram tomó a Agar su sierva egipcia, al cabo de diez años que había habitado Abram en la tierra de Canaán, y la dio por mujer a Abram su marido. <sup>4</sup> Y él se llegó a Agar, la cual concibió; y cuando vio que había concebido, miraba con desprecio a su señora. <sup>5</sup> Entonces Sarai dijo a Abram: Mi afrenta sea sobre ti; yo te di mi sierva por mujer, y viéndose encinta, me mira con desprecio; juzgue YHWH entre tú y yo. <sup>6</sup> Y respondió Abram a Sarai: He aquí, tu sierva está en tu mano; haz con ella lo que bien te parezca. Y como Sarai la afligía, ella huyó de su presencia. <sup>7</sup> Y la halló el ángel de YHWH junto a una fuente de agua en el desierto, junto a la fuente que está en el camino de Shur. <sup>8</sup> Y le dijo: Agar, sierva de Sarai, ¿de dónde vienes tú, y a dónde vas? Y ella respondió: Huyó de delante de Sarai mi señora. <sup>9</sup> Y le dijo el ángel de YHWH: Vuélvete a tu señora, y ponte sumisa bajo su mano. <sup>10</sup> Le dijo también el ángel de YHWH: Multiplicaré tanto tu descendencia, que no podrá ser contada a causa de la multitud. <sup>11</sup> Además le dijo el ángel de YHWH: He aquí que has concebido, y darás a luz un hijo, y llamarás su nombre Ismael, porque Jehová ha oído tu aflicción. <sup>12</sup> Y él será hombre fiero; su mano será contra todos, y la mano de todos contra él, y delante de todos sus hermanos habitará. <sup>13</sup> Entonces llamó el nombre de YHWH que con ella hablaba: Tú eres Elohim que ve; porque dijo: ¿No he visto también aquí al que me ve? <sup>14</sup> Por lo cual llamó al pozo: Pozo del Viviente-que-me-ve. He aquí está entre Cades y Bered. <sup>15</sup> Y Agar dio a luz un hijo a Abram, y llamó Abram el nombre del hijo que le dio Agar, Ismael. <sup>16</sup> Era Abram de edad de ochenta y seis años, cuando Agar dio a luz a Ismael.



# ¡Un Roodo Despertar!

Presenta

## *Despertando en la Palabra*

Por Glenn McWilliams de TK TORA KEEPERS

[www.michaelRoodministries.com](http://www.michaelRoodministries.com)

En nuestra última porción de la Torá YHWH confirmó Sus Promesas a Abram al entrar en un contrato vinculante (obligatorio) con él. YHWH repetidas veces le había hablado a Abram con respecto a la promesa de un heredero y una herencia, una “semilla” y una “tierra.”

***Génesis 12:1-3** Pero YHWH había dicho a Abram: Vete de tu tierra y de tu parentela, y de la casa de tu padre, a la tierra que te mostraré. <sup>2</sup> Y haré de ti una nación grande, y te bendeciré, y engrandeceré tu nombre, y serás bendición. <sup>3</sup> Bendeciré a los que te bendijeren, y a los que te maldijeren maldeciré; y serán benditas en ti todas las familias de la tierra.*

***Génesis 12:7** Y apareció YHWH a Abram, y le dijo: A tu semilla daré esta tierra. Y edificó allí un altar a YHWH, quien le había aparecido.*

***Génesis 13:14-16** Y YHWH dijo a Abram, después que Lot se apartó de él: Alza ahora tus ojos, y mira desde el lugar donde estás hacia el norte y el sur, y al oriente y al occidente. <sup>15</sup> Porque toda la tierra que ves, la daré a ti y a tu semilla para siempre. <sup>16</sup> Y haré tu descendencia como el polvo de la tierra; que si alguno puede contar el polvo de la tierra, también tu descendencia será contada.*

***Génesis 15:4-7** Luego vino a él palabra de YHWH, diciendo: No te heredará éste, sino un hijo tuyo será el que te heredará. <sup>5</sup> Y lo llevó fuera, y le dijo: Mira ahora los cielos, y cuenta las estrellas, si las puedes contar. Y le dijo: Así será tu descendencia. <sup>6</sup> Y creyó a YHWH, y le fue contado por justicia. <sup>7</sup> Y le dijo: Yo soy YHWH, que te saqué de Ur de los caldeos, para darte a heredar esta tierra.*

***Génesis 15:18-21** En aquel día hizo YHWH un pacto con Abram, diciendo: A tu descendencia daré esta tierra, desde el río de Egipto hasta el río grande, el río Eufrates; <sup>19</sup> la tierra de los ceneos, los cenezeos, los cadmoneos, <sup>20</sup> los heteos, los ferezeos, los refaítas, <sup>21</sup> los amorreos, los cananeos, los gergeseos y los jebuseos.*

Por diez años Abram y Sarai habían estado viviendo en la tierra de Canaán, pacientes, con esperanza, y esperando el cumplimiento de las promesas de YHWH. Creyendo y deseando el cumplimiento de las promesas del Soberano, Abram y Sarai recurrieron a la invención humana para apaciguar sus

deseos. La pregunta que surge en este punto es una de motivación. En otras palabras, el cumplimiento de la voluntad de YHWH fue ¿la única motivación de Sarai para tener un hijo? La Torá es bastante clara cuando indica que Sarai era considerada estéril.

*Génesis 11:30 Mas Sarai era estéril; y no tenía hijos.*

*Génesis 15:2 Y respondió Abram: Señor YHWH, ¿qué me darás, siendo así que ando sin hijo, y el mayordomo de mi casa es ese Eliezer de Damasco?*

*Génesis 16:1 Sarai mujer de Abram no le daba hijos.*

Es importante que comprendamos que el estado de esterilidad era entendido como un reproche del Creador debido a la maldad o desobediencia. La realidad de este entendimiento es evidente en ambos: la narración y el lenguaje del mismo pacto.

*Génesis 30:23 Y concibió, y dio a luz un hijo, y dijo: Elohim (Dios) ha quitado mi reproche.*

*Lucas 1:24-25 Después de aquellos días concibió su mujer Elisabet, y se recluyó en casa por cinco meses, diciendo: <sup>25</sup> Así ha hecho conmigo YHWH en los días en que se dignó quitar mi reproche (afrenta) entre los hombres.*

*Levítico 26:4-5 Entonces Yo daré vuestra lluvia en su tiempo, y la tierra rendirá sus productos, y el árbol del campo dará su fruto. <sup>5</sup> Vuestra trilla alcanzará a la vendimia, y la vendimia alcanzará a la sementera, y comeréis vuestro pan hasta saciaros, y habitaréis seguros en vuestra tierra.*

*Levítico 26:9 Porque Yo me volveré a vosotros, y os haré crecer, y os multiplicaré, y afirmaré Mi pacto con vosotros.*

*Levítico 26:14 Pero si no me oyereis, ni hicieréis todos estos mis mandamientos...*

*Levítico 26:20 Vuestra fuerza se consumirá en vano, porque vuestra tierra no dará su producto, y los árboles de la tierra no darán su fruto.*

*Deuteronomio 28:1 Acontecerá que si oyeres atentamente la voz de YHWH tu Elohim (Dios), para guardar y poner por obra todos sus mandamientos que yo te prescribo hoy, también YHWH tu Elohim (Dios) te exaltará sobre todas las naciones de la tierra.*

*Deuteronomio 28:4 Bendito el fruto de tu vientre, el fruto de tu tierra, el fruto de tus bestias, la cría de tus vacas y los rebaños de tus ovejas.*

*Deuteronomio 28:15 Pero acontecerá, si no oyeres la voz de YHWH tu Elohim (Dios), para procurar cumplir todos sus mandamientos y sus estatutos que yo te intimo hoy, que vendrán sobre ti todas estas maldiciones, y te alcanzarán.*



*Deuteronomio 28:18 Maldito el fruto de tu vientre, el fruto de tu tierra, la cría de tus vacas, y los rebaños de tus ovejas.*

*Deuteronomio 28:20 Y YHWH enviará contra ti la maldición, quebranto y asombro en todo cuanto pusieres mano e hicieres, hasta que seas destruido, y perezcas pronto a causa de la maldad de tus obras por las cuales me habrás dejado.*

Claramente vemos que la “fertilidad del cuerpo” era entendida como una bendición merecida por la obediencia al Pacto, mientras que la “falta de frutos” era atribuida a una maldición invocada por la desobediencia al Pacto. También vemos en las historias de las mujeres quienes han sufrido de esterilidad el reproche que otros han (muchas veces presuntuosamente) colmado sobre ellas. Mientras es verdad que la desobediencia al pacto invoca la corrección o castigo de esterilidad, esta no es la única razón para la falta de frutos o infecundidad encontrada en la Torá. En su registro de varias mujeres estériles, la Torá relata como cada una de ellas finalmente dio a luz un hijo importante.

Sarai, la primera de estas mujeres, al final se convirtió en la madre de Isaac (Génesis 21:1-7).

Rebeca, la esposa de Isaac, también era estéril, y luego dio a luz a Jacob (Génesis 25:21-26).

Raquel, la tercera de las matriarcas y la esposa de Jacob, sufrió la indignidad de la esterilidad hasta que ella dio a luz a José (Génesis 30:1-24). Hasta el nacimiento de Sansón, su madre, la esposa de Manoa, también soportó el dolor de ser estéril (Jueces 13:1-25).

Ana, la madre del sacerdote-profeta Samuel, igualmente sufrió el reproche de otros, incluyendo de *Cohen Gadol*<sup>1</sup> Eli (1 Samuel 1:1-28).

En las escrituras Mesiánicas podemos considerar a Elizabet, la madre de Juan el Bautista, quien agradeció a YHWH por bendecirla, removiendo de ella el reproche de otros (Lucas 1:5-25).

Debemos notar que en todas estas instancias, los hijos nacidos jugaron un papel importante en la historia de los hijos de Israel. También deberíamos notar que nunca hay un indicativo de pecado o desobediencia asociado con estas mujeres. De hecho, en la historia de Elizabet, el evangelio da un reporte resplandeciente con respecto a Elizabet y su esposo Zacarías.

*Lucas 1:6 Ambos eran justos delante de Elohim (Dios), y andaban irreprochables en todos los mandamientos y ordenanzas de YHWH.*

Si tenemos que entender que la desobediencia no fue la razón para la esterilidad de estas mujeres, entonces las Escrituras deben sugerir alguna otra razón para su infertilidad. Miremos en las Escrituras y veamos si podemos discernir la respuesta a esta pregunta. Primero, miremos en la historia de Sarai. El Creador repetidas veces habla de un tiempo señalado para que Su promesa tome lugar.

*Génesis 17:21 Mas yo estableceré mi pacto con Isaac, el que Sara te dará a luz por este tiempo el año que viene.*

---

<sup>1</sup> *Cohen Gadol* es Hebreo para "Alto Sacerdote."

**Génesis 18:14** *¿Hay para YHWH alguna cosa difícil? Al tiempo señalado volveré a ti, y según el tiempo de la vida, Sara tendrá un hijo.*

**Génesis 21:2** *Y Sara concibió y dio a Abraham un hijo en su vejez, en el tiempo que Elohim (Dios) le había dicho.*

La Torá nos enseña que el Creador y Soberano del Universo tenía un plan el cual incluyó tiempos específicamente señalados. Isaac era una parte de la historia profética. El Soberano sabía exactamente cuando debía nacer Isaac para cumplir con Su propósito. Lo mismo se puede decir de Elizabet y el nacimiento de Juan el Bautista. El Santo, bendito sea El, sabía exactamente cuando el Mesías sería enviado al mundo. Juan debía ser su predecesor; por lo tanto, el Soberano sabía exactamente en que momento la madre necesitaba concebir y dar a luz al niño. Por consiguiente, podemos ver que estas mujeres no estaban bajo una maldición o estaban siendo castigadas; ellas estaban siendo protegidas y separadas para un propósito santo. En ningún lugar es esto tan evidente como en la vida de Sarai, quien fue raptada dos veces por un rey extranjero y milagrosamente protegida de ser profanada.

**Génesis 12:14-17** <sup>14</sup> *Y aconteció que cuando entró Abram en Egipto, los egipcios vieron que la mujer era hermosa en gran manera.* <sup>15</sup> *También la vieron los príncipes de Faraón, y la alabaron delante de él; y fue llevada la mujer a casa de Faraón.* <sup>16</sup> *E hizo bien a Abram por causa de ella; y él tuvo ovejas, vacas, asnos, siervos, criadas, asnas y camellos.* <sup>17</sup> *Más YHWH hirió a Faraón y a su casa con grandes plagas, por causa de Sarai mujer de Abram.*

**Génesis 20:1-6** *De allí partió Abraham a la tierra del Neguev, y acampó entre Cades y Shur, y habitó como forastero en Gerar.* <sup>2</sup> *Y dijo Abraham de Sara su mujer: Es mi hermana. Y Abimelec rey de Gerar envió y tomó a Sara.* <sup>3</sup> *Pero Elohim (Dios) vino a Abimelec en sueños de noche, y le dijo: He aquí, muerto eres, a causa de la mujer que has tomado, la cual es casada con marido.* <sup>4</sup> *Mas Abimelec no se había llegado a ella, y dijo: Señor, ¿matarás también al inocente?* <sup>5</sup> *¿No me dijo él: Mi hermana es; y ella también dijo: Es mi hermano? Con sencillez de mi corazón y con limpieza de mis manos he hecho esto.* <sup>6</sup> *Y le dijo Elohim (Dios) en sueños: Yo también sé que con integridad de tu corazón has hecho esto; y yo también te detuve de pecar contra mí, y así no te permití que la tocases.*

Luego en la Torá, vemos que la Providencia salva a Rebeca de una suerte similar.

**Génesis 26:6-10** <sup>6</sup> *Habitó, pues, Isaac en Gerar.* <sup>7</sup> *Y los hombres de aquel lugar le preguntaron acerca de su mujer; y él respondió: Es mi hermana; porque tuvo miedo de decir: Es mi mujer; pensando que tal vez los hombres del lugar lo matarían por causa de Rebeca, pues ella era de hermoso aspecto.* <sup>8</sup> *Sucedió que después que él estuvo allí muchos días, Abimelec, rey de los filisteos, mirando por una ventana, vio a Isaac que acariciaba a Rebeca su mujer.* <sup>9</sup> *Y llamó Abimelec a Isaac, y dijo: He aquí ella es de cierto tu mujer. ¿Cómo, pues, dijiste: Es mi hermana? E Isaac le respondió: Porque dije: Quizá moriré por causa de ella.* <sup>10</sup> *Y Abimelec dijo: ¿Por qué*



*nos has hecho esto? Por poco hubiera dormido alguno del pueblo con tu mujer, y hubieras traído sobre nosotros el pecado.*

En cada una de estas historias, la mujer que sufre la indignidad de ser estéril y el reproche de otros es finalmente justificada y aun honrada.<sup>2</sup> Hay dos lecciones que pueden obtenerse de estas historias. Primero, debemos reconocer que nuestros caminos y los del Creador no son siempre los mismos.

*Isaias 55:8-9*<sup>8</sup> *Porque mis pensamientos no son vuestros pensamientos, ni vuestros caminos mis caminos, dijo YHWH.* <sup>9</sup> *Como son más altos los cielos que la tierra, así son mis caminos más altos que vuestros caminos, y mis pensamientos más que vuestros pensamientos.*

Mientras que en ciertas ocasiones podemos sentir como si YHWH se hubiese olvidado de nosotros o como si estuviésemos siendo castigados porque las cosas no están yendo de la manera que esperábamos, debemos considerar la posibilidad que los planes del Soberano son diferentes a los nuestros. No es fácil someter nuestros sueños, esperanzas, ambiciones, y deseos a la voluntad del Creador, pero este es el llamado para aquellos que serían los descendientes de Abraham. Debemos aprender a ser cuidadosos con los juicios que emitimos sobre los eventos de nuestra vida. Lo que percibimos con nuestra visión, entendimiento, y sabiduría limitada no siempre es el panorama completo.

Recuerdo la primera vez que salí de una Iglesia y comencé a estudiar la Torá. Sentí enojo hacia la Iglesia por no decirme toda la verdad; yo estaba aprendiendo tantas cosas nuevas; y quería salir al mundo para transmitir todo lo que había aprendido. Estaba frustrado porque YHWH no me abría las puertas, dándome la oportunidad de hablar, o trajera a miles para escuchar todo lo que quería decir. Ahora, muchos años después, me siento aterrorizado de pensar que alguien me pidiese hablar. Durante el interin entre entonces y hoy he aprendido cuanto es lo que no sé. Ahora le estoy agradecido a YHWH no solo por haber cerrado puertas sino también por haberlas cerrado con clavos. Al frustrar mis esperanzas y ambiciones inmaduras, YHWH me protegió de que otros me lastimasen, profanando Su Nombre, y de humillarme a mi mismo. Muchas veces nos apresuramos a juzgar nuestras circunstancias sin verlas a través de los ojos del Santo. Deberíamos aprender a confiar en el juicio de YHWH y a esperar en EL. Los proverbios enseñan:

*Proverbios 3:5* *Confía en YHWH de todo tu corazón, Y no te apoyes en tu propia prudencia.*

*Proverbios 3:7* *No seas sabio en tu propia opinión; Teme a YHWH, y apártate del mal;*

*Proverbios 16:25* *Hay camino que parece derecho al hombre, pero su fin es camino de muerte.*

La segunda lección que podemos aprender de las circunstancias de estas mujeres concierne a como juzgamos a los demás. Es una gran tentación para todos nosotros el juzgar a las personas de acuerdo a la carne. Yeshua reprendió a los Fariseos por esta costumbre.

---

<sup>2</sup> La posible excepción a este pensamiento es la madre de Sanson, quien no es mencionada por nombre.

*Juan 8:15 Vosotros juzgáis según la carne; yo no juzgo a nadie.*

Es común para la gente mirar a las riquezas y a la salud y asumir que estas cosas son una recompensa por ser justo. El asumir esto es lo que causa que algunos de los hermanos más débiles comiencen a envidiar a los malos. Pero nuevamente, las Escrituras nos advierten contra este peligro.

*Salmos 73:3-19*<sup>3</sup> *Porque tuve envidia de los arrogantes, viendo la prosperidad de los impíos. <sup>4</sup> Porque no tienen congojas por su muerte, pues su vigor está entero. <sup>5</sup> No pasan trabajos como los otros mortales, ni son azotados como los demás hombres. <sup>6</sup> Por tanto, la soberbia los corona; se cubren de vestido de violencia. <sup>7</sup> Los ojos se les saltan de gordura; logran con creces los antojos del corazón. <sup>8</sup> Se mofan y hablan con maldad de hacer violencia; hablan con altanería. <sup>9</sup> Ponen su boca contra el cielo, y su lengua pasea la tierra. <sup>10</sup> Por eso Elohim (Dios) hará volver a su pueblo aquí, y aguas en abundancia serán extraídas para ellos. <sup>11</sup> Y dicen: ¿Cómo sabe Elohim? ¿Y hay conocimiento en el Altísimo? <sup>12</sup> He aquí estos impíos, sin ser turbados del mundo, alcanzaron riquezas. <sup>13</sup> Verdaderamente en vano he limpiado mi corazón, y lavado mis manos en inocencia; <sup>14</sup> Pues he sido azotado todo el día, y castigado todas las mañanas. <sup>15</sup> Si dijera yo: Hablaré como ellos, he aquí, a la generación de tus hijos engañaría. <sup>16</sup> Cuando pensé para saber esto, fue duro trabajo para mí, <sup>17</sup> Hasta que entrando en el santuario de Elohim, comprendí el fin de ellos. <sup>18</sup> Ciertamente los has puesto en deslizaderos; en asolamientos los harás caer. <sup>19</sup> ¡Cómo han sido asolados de repente! Perecieron, se consumieron de terrores.*

Lo opuesto también es cierto en nuestras historias de las mujeres estériles. La gente a veces vé la “mala suerte”, enfermedad, y pobreza como si esto fuese el juicio del Soberano, cuando, en realidad, estas circunstancias pueden ser para el propósito de traer gloria a YHWH. Debemos recordar aquí la respuesta de Yeshua a sus *talmidim*<sup>3</sup> con respecto al hombre ciego de nacimiento.

*Juan 9:2-3* *Y le preguntaron sus discípulos, diciendo: Rabí, ¿quién pecó, éste o sus padres, para que haya nacido ciego? <sup>3</sup> Respondió Jesús: No es que pecó éste, ni sus padres, sino para que las obras de Elohim se manifiesten en él.*

Deberíamos ser lentos para juzgar a las personas y las circunstancias; en lugar de eso, deberíamos confiar en la declaración y demostración de amor de YHWH hacia nosotros. No siempre es fácil atenerse a la idea que YHWH es amoroso, justo, bueno, santo y misericordioso, y que consecuentemente, todo lo que El es y hace es amor, justicia, bondad, santidad, y misericordia. Nuestra dificultad en esta disciplina de fe es el resultado de comer del fruto del Arbol del

---

<sup>3</sup> *Talmidim* es la palabra Hebrea para "discípulos."



Conocimiento del Bien y el Mal.<sup>4</sup> El fruto de este acto de desobediencia de parte de Adam y Chava fue que sus ojos fueron abiertos y ellos se hicieron como *elohim*.<sup>5</sup>

*Génesis 3:4-5* Entonces la serpiente dijo a la mujer: No moriréis; <sup>5</sup> sino que sabe Elohim que el día que comáis de él, serán abiertos vuestros ojos, y seréis como Elohim, sabiendo el bien y el mal.

Nosotros haríamos bien si confiásemos en la Palabra y carácter de YHWH en lugar de confiar en nuestro propio entendimiento limitado. Este tema de confiar en el amor y justicia de YHWH es la razón fundamental de nuestra porción en su totalidad. Otro tema que sutilmente aparece en esta porción es la tensión entre el llamado santo de YHWH y las costumbres y tradiciones de los hombres. Para que podamos realmente apreciar lo que esta sucediendo en esta historia, ayudará el entender las costumbres y prácticas antiguas de Canaán en el tiempo de Abram y Sarai. En aquellos días, al igual que en el presente, los niños significaban una bendición. Mientras que en nuestra sociedad moderna nosotros dependemos de nuestro gobierno y agencias sociales para que nos provean de nuestros cuidados al envejecer (al menos en los Estados Unidos), Antiguamente no había tal sistema de servicio social. Los hijos eran una parte de la economía familiar, proveyendo trabajo y protección. No nos debería sorprender que Jacob se refiriera a Rubén, su primer hijo, como el principio de su fortaleza.

*Génesis 49:3* Rubén, tú eres mi primogénito, mi fortaleza, y el principio de mi vigor; principal en dignidad, principal en poder.

También deberíamos notar la alegoría militar cuando describe la bendición de tener numeros hijos.

*Salmos 127:4-5* Como saetas en mano del valiente, así son los hijos habidos en la juventud.  
<sup>5</sup> Bienaventurado el hombre que llenó su aljaba de ellos; ellos no serán avergonzados, pero ellos hablarán con los enemigos en la puerta.

Una familia grande, tribu, o clan puede manejar con mayor facilidad sus grandes poseciones y también proteger tales propiedades y a sus miembros. Este concepto estaba en el corazón de Abram en la porción anterior.

*Génesis 15:2* Y respondió Abram: Adonai (Señor) YHWH, ¿qué me darás, siendo así que ando sin hijo, y el mayordomo de mi casa es ese Eliezer de Damascos?

---

<sup>4</sup> Génesis 3:1ff

<sup>5</sup> La palabra *elohim* puede significar "Dios," "dioses," o "juez," pero esta transmite la idea de ser una "autoridad."

**Génesis 15:7-8** *Y le dijo: Yo soy YHWH, que te saqué de Ur de los caldeos, para darte a heredar esta tierra. <sup>8</sup> Y él respondió: Adonai (Señor) YHWH, ¿en qué conoceré que la he de heredar?*

Los hijos eran también para cuidar de sus padres durante la vejez. Una pareja sin hijos era muy vulnerable. El propósito del matrimonio no era simplemente el amor y el compañerismo; era para tener hijos. Los hijos eran de gran valor; por lo tanto, una mujer que no producía hijos era vista como si ella no estuviese cumpliendo con su parte del contrato. Los documentos antiguos Nuzu<sup>6</sup> revelan bastante sobre la cultura del tiempo de los patriarcas. Refiriéndose a estos documentos, Gordon y Rendsburg establecen,

*El propósito del matrimonio en estos documentos no es el de la compañía sino el de un heredero. Como resultado, si una mujer quien era comprada como una esposa no producía un heredero, ella podía ser obligada por las cláusulas en su contrato de matrimonio a proveerle a su marido con otra mujer. La posición de la esposa podía ser protegida por una cláusula que mantenía a la segunda mujer en un estado de servidumbre para con la esposa. Los hijos de la segunda mujer podían ser protegidos por una cláusula que prohibía a la esposa expulsarlos.<sup>7</sup>*

Estos documentos del norte del este en la Mesopotamia otorgan un gran entendimiento en lo que tomó lugar entre Abram y Sarai en nuestra porción. Claramente no era extraño para una esposa proveer a su esposo con otra mujer con el propósito de tener hijos. Podemos sospechar que era la expectativa que la esposa, quien de acuerdo a las normas del mundo habiendo fracasado al no cumplir con su función primaria en el matrimonio, proveyese a su marido con un medio para tener hijos. Debemos notar desde el principio que la Torá no prohíbe la práctica de la poligamia.<sup>8</sup> Mientras la Torá no prohíbe al hombre el tener más de una esposa, esta restringe la práctica.

**Exodo 21:10** *Si tomare para él otra mujer, no disminuirá su alimento, ni su vestido, ni el deber conyugal*

**Levítico 18:17-18** *La desnudez de la mujer y de su hija no descubrirás; no tomarás la hija de su hijo, ni la hija de su hija, para descubrir su desnudez; son parientas, es maldad. <sup>18</sup> No tomarás mujer juntamente con su hermana, para hacerla su rival, descubriendo su desnudez delante de ella en su vida.*

**Deuteronomio 21:15-17** *Si un hombre tuviere dos mujeres, la una amada y la otra aborrecida, y la amada y la aborrecida le hubieren dado hijos, y el hijo primogénito fuere de la aborrecida; <sup>16</sup> en el día que*

---

<sup>6</sup> Las tablas Nuzu son un grupo de más de 4,000 tablas de arcilla **desenterradas** en el norte del este de Mesopotamia. Con fecha del siglo 15 and 14 AEC, las tablas registran juicios, transacciones de negocios, leyes de adopción y casamiento, y otros asuntos legales. Estas corroboran registros de la Torá y confirman la historia de muchas costumbres practicadas por Abraham y los patriarcas de ese tiempo.

<sup>7</sup> La Biblia y el Antiguo Cercano del Este, Cyrus H. Gordon y Gary A. Rendsburg, W.W. Compañía de Norton, Pg.111

<sup>8</sup> Poligamia es la práctica de tener más de una esposa, hombre o mujer. **Poligamia** es la práctica de un hombre que tiene más de una esposa.



*hiciere heredar a sus hijos lo que tuviere, no podrá dar el derecho de primogenitura al hijo de la amada con preferencia al hijo de la aborrecida, que es el primogénito; <sup>17</sup> mas al hijo de la aborrecida reconocerá como primogénito, para darle el doble de lo que correspondiere a cada uno de los demás; porque él es el principio de su vigor, y suyo es el derecho de la primogenitura.*

También hemos sido testigos que en la mayoría de los casos donde hay mas de una esposa, también hay muchos problemas. Tal como ciertamente es el caso entre Sarai y Agar,<sup>9</sup> Raquel y Lea,<sup>10</sup> y Ana y Penina.<sup>11</sup> Aunque hubiese un gran riesgo de conflictos, el tener varias esposas era la manera más rápida de agrandar una familia, una tribu, o un clan. YHWH le había prometido a Abram que su heredero no sería un siervo adoptado sino semilla de su propio cuerpo. Debido a que la práctica de tener varias esposas era aceptado en los días de Sarai, Sarai pudo haberse sentido presionada a tomar el asunto en sus propias manos y proveerle a Abram con un heredero en lugar de esperar en YHWH. Aquí debemos entender la tensión existente entre el llamado de YHWH a permanecer separada para Sus propósitos santos y la presión secular de cumplir con las expectativas de la sociedad. No es anormal para aquellos que fielmente someten sus vidas al llamado divino para ser santos, el sufrir el reproche y el ser juzgados por aquellos en el mundo, quienes viven y juzgan de acuerdo a las normas mundanas. Debemos recordar las palabras de Yeshua con respecto a esta realidad.

***Mateo 5:11** Bienaventurados sois cuando por mi causa os vituperen y os persigan, y digan toda clase de mal contra vosotros, mintiendo.*

***Lucas 6:22** Bienaventurados seréis cuando los hombres os aborrezcan, y cuando os aparten de sí, y os vituperen, y desechen vuestro nombre como malo, por causa del Hijo del Hombre.*

***Juan 15:18** Si el mundo os aborrece, sabed que a mí me ha aborrecido antes que a vosotros.*

***Juan 15:20** Acordaos de la palabra que yo os he dicho: El siervo no es mayor que su señor. Si a mí me han perseguido, también a vosotros os perseguirán; si han guardado mi palabra, también guardarán la vuestra.*

***1 Juan 3:12-13** No como Caín, que era del maligno y mató a su hermano. ¿Y por qué causa le mató? Porque sus obras eran malas, y las de su hermano justas. <sup>13</sup> Hermanos míos, no os extrañéis si el mundo os aborrece.*

No es fácil vivir en el mundo y no ajustarse a él. El llamado puesto sobre los hijos de Israel es el de vivir por la palabra de YHWH exclusivamente. Por lo tanto, debemos soportar la crítica y los reproches de un mundo envuelto en la ignorancia y la oscuridad para que nosotros podamos ser una luz pura para este mundo que nos odia. Nuevamente, el recordar el carácter de YHWH nos ayudará

---

<sup>9</sup> Génesis 16:1ff, 21: 9-16

<sup>10</sup> Génesis 30:1-15

<sup>11</sup> 1 Samuel 1:1-11

a juzgar nuestras circunstancias correctamente. Si YHWH es amor, santo, honrado y justo, entonces todo lo que El hace es amor, santo, honrado y justo.

Lo que hizo Sarai, dándole su sierva Agar a Abram, fue con buena intención, pero no necesariamente era la voluntad del Creador. Notese que Sarai misma reconoce que el Creador fue quien le había impedido a ella tener un hijo.

***Génesis 16:2** Dijo entonces Sarai a Abram: Ya ves que YHWH me ha hecho estéril; te ruego, pues, que te llegues a mi sierva; quizá tendré hijos de ella. Y atendió Abram al ruego de Sarai.*

Podemos notar en favor de Sarai que la promesa hecha a Abram durante el Pacto de las Piezas confirmó que su heredero vendría de su propio cuerpo, pero no fue dada ninguna promesa indicando que su heredero vendría de Sarai.

***Génesis 15:4** Luego vino a él palabra de YHWH diciendo: No te heredaré éste, sino un hijo tuyo (de tus propias entrañas) será el que te heredará.*

Luego, después del nacimiento de Ismael, YHWH estableció claramente que Sarai sería la madre de los herederos de Abram

***Génesis 17:19** Respondió Elohim (Dios): Ciertamente Sara tu mujer te dará a luz un hijo, y llamarás su nombre Isaac; y confirmaré mi pacto con él como pacto perpetuo, y con su semilla después de él.*

Sin tener en cuenta si Sarai estaba tratando de remover su vergüenza y reproche debido a su esterilidad o simplemente ella quería darle cumplimento a la Palabra de YHWH, Sarai y Abram pensaron en cumplir la promesa de YHWH en su propia carne. Deberíamos notar la similitud entre esta historia y la historia de Adán y Chava (Eva) en el Jardín del Eden.

En el Jardín del Eden YHWH habló con Adán, prohibiéndole el comer del Arbol del Conocimiento del Bien y del Mal; pero Adán escuchó a la voz de su esposa. El resultado fue confusión, dolor, y expulsión.<sup>12</sup> En nuestra historia YHWH habla con Abram, prometiéndole una semilla y una tierra; sin embargo, Abram escucha a su esposa. El resultado es confusión, dolor, y expulsión.<sup>13</sup> Algunos hombres pueden llegar a la conclusión equivocada que ellos no deberían escuchar a sus esposas. Pero ¿es esto lo que nos enseña la Torá? La respuesta está claramente dada en la Torá. Veamos por un momento el papel de una esposa en relación con su esposo.

***Génesis 1:26-28** Entonces dijo Elohim: Hagamos al hombre a nuestra imagen, conforme a nuestra semejanza; y señoree en los peces del mar, en las aves de los cielos, en las bestias, en toda la*

---

<sup>12</sup> Génesis 3:1ff

<sup>13</sup> Génesis 21:14



*tierra, y en todo animal que se arrastra sobre la tierra. <sup>27</sup> Y creó Elohim al hombre a su imagen, a imagen de Elohim lo creó; varón y hembra los creó. <sup>28</sup> Y los bendijo Elohim, y les dijo: Fructificad y multiplicaos; llenad la tierra, y sojuzgadla, y señoread en los peces del mar, en las aves de los cielos, y en todas las bestias que se mueven sobre la tierra.*

**Génesis 2:18** *Y dijo YHWH Elohim: No es bueno que el hombre esté solo; le haré ayuda idónea para él.*

**Génesis 3:16** *A la mujer dijo: Multiplicaré en gran manera los dolores en tus preñeces; con dolor darás a luz los hijos; y tu deseo será para tu marido, y él se enseñoreará de ti.*

**1 Corintios 11:3** *Pero quiero que sepáis que Mesías es la cabeza de todo varón, y el varón es la cabeza de la mujer, y Elohim la cabeza del Mesías.*

**Efesios 5:23** *porque el marido es cabeza de la mujer, así como el Mesías es cabeza de la iglesia, la cual es su cuerpo, y él es su Salvador.*

Hay mucho que aprender de estos versículos y sus contextos amplios, pero para este estudio permitanme simplemente resumir sus enseñanzas. Primero, debemos entender que YHWH creó a ambos al hombre y a la mujer, y ellos son iguales ante Sus ojos. Adán (hombre y mujer) había de ser la imagen de YHWH en el mundo. Este llamado había de ser manifiesto en el ejercicio del dominio sobre el reino animal y en ser fructífero y multiplicarse. Adán (como hombre) no podía hacer esto solo. Fue considerado por el Creador que “no era bueno” para el hombre estar solo. Chava (Eva) fue creada para ser una ayuda idónea para el hombre Adán. Adán y Chava, o esposo y esposa, habían de trabajar juntos como uno en cultivar la imagen de YHWH en el mundo. Mientras ellos eran iguales ante los ojos de YHWH como criaturas y unidos en esfuerzo, aun así el hombre o el esposo era quien se entiende como la cabeza o cobertura.

Por lo tanto el esposo debe escuchar a su esposa. Dejenme ser muy claro que escuchar no implica obedecer. Al esposo le fue dado una compañera por el Creador para que lo ayude. Un esposo sabio debe escuchar cuidadosamente las ideas, opiniones, entendimiento, y experiencias de su compañera. Pero es el esposo quien debe finalmente considerar, orar, y decidir cual es o no la voluntad del Creador. De la misma manera, debemos recordar que el esposo esta bajo una cabeza también, y él es, por lo tanto, responsable por su cobertura. Debemos reconocer que es el esposo o cabeza quien es hecho responsable en la historia de Adán y Chava. Aunque Chava fue quien comió la fruta prohibida y persuadió a su esposo que comiera también, fue Adán quien fue culpado.

**Romanos 5:12** *Por tanto, como el pecado entró en el mundo por un hombre, y por el pecado la muerte, así la muerte pasó a todos los hombres, por cuanto todos pecaron.*

**Romanos 5:14** *No obstante, reinó la muerte desde Adán hasta Moisés, aun en los que no pecaron a la manera de la transgresión de Adán, el cual es figura del que había de venir.*

*1 Corintios 15:22* Porque así como en Adán todos mueren, también en Mesías todos serán vivificados.

*1 Timoteo 2:14* y Adán no fue engañado, sino que la mujer, siendo engañada, incurrió en transgresión.

Debido a que el esposo también está bajo una cabeza, es importante que él le de el ejemplo a su esposa y someta su cabeza, así como él espera que ella se someta a él. El fracaso en estas dos historias de Adán y Chava y Sarai y Abram no es que las esposas fallaron al no escuchar a sus esposos, sino que los esposos fallaron al no escuchar a sus cabezas. Por consiguiente, no debemos deducir de estas dos historias que los esposos no deben escuchar a sus esposas. De hecho, veremos más tarde en la historia de Abram, Sarai, y Agar que YHWH específicamente le instruye a Abram que escuche a su esposa.

*Génesis 21:12* Entonces Elohim dijo a Abraham: No te parezca grave a causa del muchacho y de tu sierva; en todo lo que te dijere Sara, oye su voz, porque en Isaac te será llamada descendencia.

En el versículo de arriba presenciamos un ejemplo de cómo una relación matrimonial debe funcionar. El esposo escucha a su compañera, considera sus ideas y recomendaciones, y luego busca la confirmación a través de la comunión con su cabeza, el Creador.

Por lo tanto, no podemos culpar a Sarai por lo que salió mal; la culpa es con Abram, quien no consultó con su cabeza. Sarai fue justificada en sus acusaciones contra Abram cuando su plan salió mal.

*Génesis 16:5* Entonces Sarai dijo a Abram: Mi afrenta sea sobre ti; yo te di mi sierva por mujer, y viéndose encinta, me mira con desprecio; juzgue YHWH entre tú y yo.

Si Abram hubiese consultado con el Soberano antes de aceptar la propuesta generosa, pero mundana de Sarai, este capítulo de la Torá pudo no haberse escrito nunca. Pero el Creador nos ha dotado con libre albedrío; por lo tanto, no somos títeres de la divina Providencia sino actores con voluntad propia en un drama de vida y salvación que se despliega continuamente.

La invocación de Sarai por un juicio entre ella y Abram puede ser solamente una referencia del mal o injusticia que ella sentía estaba siendo perpetrado en su contra. Por lo que ya hemos aprendido de los documentos Nuzu, podríamos asumir que Sarai se estaba quejando de que la “segunda” esposa estaba asumiendo una posición de esposa “favorecida” sobre-y-en-contra de Sarai, lo cual a su vez pudo haber estado en contra al acuerdo realizado entre Abram y Sarai como lo implica la propuesta inicial.

*Génesis 16:2* Dijo entonces Sarai a Abram: Ya ves que YHWH me ha hecho estéril; te ruego, pues, que te llegues a mi sierva; quizá tendré hijos de ella. Y atendió Abram al ruego de Sarai.



Deberíamos notar que la propuesta de Sarai fue que ella, Sarai, obtendría hijos por medio de su sierva. En otras palabras, Agar serviría simplemente como una madre sustituta para Sarai. Esto claramente relegaría a Agar a una posición inferior. El hijo de un esclavo nacido en cautiverio es asimismo pertenencia de su señor.

*Exodo 21:4 Si su amo le hubiere dado mujer, y ella le diere hijos o hijas, la mujer y sus hijos serán de su amo, y él saldrá solo.*

*Levítico 25:44-46 Así tu esclavo como tu esclava que tuvieres, serán de las gentes que están en vuestro alrededor; de ellos podréis comprar esclavos y esclavas. <sup>45</sup> También podréis comprar de los hijos de los forasteros que viven entre vosotros, y de las familias de ellos nacidos en vuestra tierra, que están con vosotros, los cuales podréis tener por posesión. <sup>46</sup> Y los podréis dejar en herencia para vuestros hijos después de vosotros, como posesión hereditaria; para siempre os serviréis de ellos; pero en vuestros hermanos los hijos de Israel no os enseñorearéis cada uno sobre su hermano con dureza.*

Como ya hemos discutido en la porción anterior, un niño nacido en la esclavitud podía ser adoptado por su señor como un hijo. Por lo tanto, habría sido posible para Abram y Sarai adoptar al hijo de Agar como su heredero, mientras Agar continuaba en esclavitud como una sierva. Aparentemente, Agar asumió una posición de “esposa” y despreciaba la intrusión de Sarai. Cuando Sarai se quejó con Abram sobre esta injusticia, Abram le aseguró a ella que la posición de Agar no había cambiado.

*Génesis 16:6 Y respondió Abram a Sarai: He aquí, tu sierva está en tu mano; haz con ella lo que bien te parezca. Y como Sarai la afligía, ella huyó de su presencia.*

Abram no le estaba concediendo a Agar una posición de esposa; en lugar de esto, él la descendió a ser nada más que la criada de Sarai. Sarai trataba a Agar con aspereza. Entonces Agar se convirtió en una esclava fugitiva. Pero el ángel de YHWH la detuvo y habló con ella. Podemos preguntarnos en este punto ¿por qué una esclava Egipcia fugitiva merecía una audiencia con el ángel de YHWH? La respuesta es doble: YHWH es misericordioso, especialmente con aquellos que son oprimidos, y Agar estaba llevando la semilla de Abram. Es interesante que el ángel de YHWH le ordenó a ella que regresara y se sometiera a Sarai.

*Génesis 16:9 Y le dijo el ángel de YHWH: Vuélvete a tu señora, y ponte sumisa bajo su mano.*

Esto no significa que Agar debía ponerse en las manos de una Sarai abusiva, sino que ella debía ser humilde y contentarse con ser la criada de Sarai en lugar de pretender ser la esposa de Abram. El honor de Agar no vendría por ser la esposa de Abram; su honor vendría por ser la madre del hijo de Abram. Por lo tanto, Agar se tenía que contentar con las promesas de YHWH sin luchar con Sarai por una posición mundana.

Agar fue efectivamente consolada por la promesa de YHWH.

*Génesis 16:10-12* Le dijo también el ángel de YHWH: Multiplicaré tanto tu descendencia, que no podrá ser contada a causa de la multitud. <sup>11</sup> Además le dijo el ángel de YHWH: He aquí que has concebido, y darás a luz un hijo, y llamarás su nombre Ismael, porque YHWH ha oído tu aflicción. <sup>12</sup> Y él será hombre fiero; su mano será contra todos, y la mano de todos contra él, y delante de todos sus hermanos habitará

Las promesas otorgadas a Agar fueron un cumplimiento a las promesas hechas a Abram. La semilla de Abram será bendita. Podemos recordar por la historia de Balaam que aquello a lo que YHWH bendice, el hombre no puede maldecir.

*Numeros 22:12* Entonces dijo Elohim (Dios) a Balaam: No vayas con ellos, ni maldigas al pueblo, porque bendito es.

*Numeros 23:8* ¿Por qué maldeciré yo al que Elohim no maldijo? ¿Y por qué he de execrar al que YHWH no ha execrado?

*Numeros 23:19-20* <sup>19</sup> Elohim no es hombre, para que mienta, ni hijo de hombre para que se arrepienta. El dijo, ¿y no hará? Habló, ¿y no lo ejecutará? <sup>20</sup> He aquí, he recibido orden de bendecir; El dio bendición, y no podré revocarla.

Aquí deberíamos llegar al entendimiento del principio de la devolución.

*Gálatas 6:7* No os engaños; Elohim no puede ser burlado: pues todo lo que el hombre sembrare, eso también segará.

A Abram le fue dada la promesa que su semilla sería multiplicada, pero Abram sembró su semilla en la carne en lugar de hacerlo en el espíritu. La semilla, concebida en la carne, sería de una naturaleza diferente a la “semilla de la promesa” espiritual, sobre la cual leeremos luego en la Torá, aun así la semilla que él plantó en la carne sería multiplicada de acuerdo a la promesa de YHWH. Estas semillas plantadas en la carne plagarían a la semilla espiritual, viviendo como maleza entre sus hermanos. Esta semilla carnal sería una oposición sobre la tierra y sobre la herencia de Abram. Esta semilla de Abram dada a Agar se convertiría eventualmente en los Musulmanes, quienes rastrear su descendencia hasta Abraham por medio de Ismael. Podemos ver en nuestros hermanos contemporáneos muchas de las atribuciones descritas explícitamente en nuestro capítulo.

Recordando este principio de la devolución, todos deberíamos considerar donde y que estamos sembrando. Esto es cierto no solo de nuestra semilla biológica, pero también de nuestro tiempo, dinero, energía, e incluso de la “semilla” de la Palabra de Elohim. Evitemos el error de Abram y sometámonos rápidamente a la voluntad de nuestra cabeza, Yeshua Mesías.



# A Roodo Despertar!

Presenta

## *Despertando en la Palabra*

Por Glenn McWilliams de TK TORAH KEEPERS

[www.michaelRoodministries.com](http://www.michaelRoodministries.com)

Nuestro Corazón en un Roodo Despertar es el de extender el mensaje puro de la Tora por los cuatro puntos cardinales de la tierra. Nosotros sabemos que hay muchos hermanos y hermanas alrededor del mundo que están con hambre y sed del agua pura de la Palabra. Estamos trabajando diligentemente para lograr que estas enseñanzas semanales de la Tora estén disponibles alrededor del mundo vía Internet y Televisión. Nosotros esperamos mantener estas enseñanzas disponibles a todo el mundo sin costo. Para poder hacerlo necesitamos su ayuda y apoyo. Si ha estado festejando o aun mas tomando fuerzas, sensatez, sabiduría, entendimiento y coraje de estas enseñanzas semanales, entonces ayúdenos a continuar este ministerio con su apoyo.

*“de gracia recibisteis, dad de gracia.”*

*(Mateo 10:8)*

Su contribución es deducible de impuestos y a Rood Awakening le ayuda asegurar que esta y otras enseñanzas continúen alcanzando y edificando al cuerpo de Mesías hasta los confines de la tierra.

---

*“de gracia recibisteis, dad de gracia.”*

*(Mateo 10:8)*

Si! Yo he sido bendecido por Despertando en la Palabra; series de enseñanzas de la Tora y Yo quiero continuar apoyando a este vital ministerio. Por favor acepten mi donación la cual es dada con espíritu de gratitud y amor.

Nombre \_\_\_\_\_ Monto \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_ Email \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_ Estado \_\_\_\_\_ Código Postal \_\_\_\_\_

Teléfono \_\_\_\_\_

*Por favor haga sus cheques pagables a: Rood Awakening Ministries International.*

Envíe sus contribuciones a:

DESPERTANDO EN LA PALABRA  
c/o A Rood Awakening Ministries International  
P.O. Box 309  
Byron Center, Michigan 49315

USA

